

35. ゴミ出しの違反を非難する

②従わない [2]

001A : Bサン キョー ゴミー ダスヒデナインダケントモ。
Bさん 今日 ゴミ 出す日でないんだけども。

002B : アー オン ン ワガッテヤンダゲッドモッサー、イマカラ デガゲンノッサ。
あー ×× ン わかっていたんだけどもさ、今から 出かけるのさ。

ンダガラ アシタノゴミダシー マニアワネド オモッテー
だから 明日のゴミ出し 間に合わないと思っ

モッテシタンダゲントモ。
持って来たんだけども。

003A : アー ソー ナ イズー アシタ デハルノ。
あー そう。× いつ 明日 出かけるの。

004B : ンーン イマカラ デカゲンノ。
いや 今から 出かけるの。

005A : ア イマカ デハンノネ。 (B ウン) ホンジャ アイッタネー。ンデ
あ 今から 出かけるのね。 (B うん) それじゃあ あれだね。 それで[は]

アダシ アシタ ナケ° テヤッカラー。
私 明日 捨ててやるから。

006B : アー ソースカ。 (A ウン) ソエズナラ イーンダゲットナー
あー そうですか。 (A うーん) それなら いいんだけどな

(A ウン) モ ソーシテモラエネカナー。オレ ホントワ
(A うーん) × そうしてもらえないかな。私 本当は

ウマグネド オモッデヤンダゲッドモッサー。
[今ゴミを捨てるのは]うまくないと思っ

007A : ウン。ヤッパリ ホラ ヒトリ イハンスルト (B ウン) ヨグナイガラ
うん。やっぱり ほら ひとり 違反すると (B うん) よくないから

(B ウン) ウン コナイダモ カラス イッパイ ツツズイデ

(B うん) ウン この間も カラス いっぱい 突ついて

チラガッダノッサ。(B アララララララ) ンダガラ ワダシ
散らかったのさ。(B あらららららら) うん だから 私

ナケ° テヤッガラ (B ウン) オラエ [3] サ オイデオグベシ。

捨ててやるから (B うん) 私の家に 置いておこうよ。

[2] 従わない

設定場面として、BがAの言うことに従わない会話を収録しようとしたが、実際にはAが代案を提示し、Bがそれを受け入れる会話となっている。

[3] オラエ

「私の家」。この場合は建物としての家の意であるが、自分の家族・家庭の意でも使用される。